

Разделяя лучшее

К читателям

2018 год завершился для нашего университета масштабной конференцией, проводимой под эгидой МАПРЯЛ, — «Би-, поли-, транслингвизм и языковое образование». В четвертый раз РУДН предоставил ученым из России, СНГ и дальнего зарубежья площадку для обмена мнениями — как pro, так и contra. Что такое художественный билингвизм и можно ли оценивать его положительно? Существуют ли объективные способы описания частного и коллективного языкового бытия? Каким должен быть подход к преподаванию языка в билингвальной аудитории, чтобы достичь максимального эффекта? Концептуальное поле филологического направления «Полилингвистика», как показали итоги конференции, постепенно обогащается новыми методологическими наработками, инструментами и гипотезами. Избранные доклады (Г.Т. Хухуни, И.И. Валуйцевой, В.Р. Аминовой, Л.Н. Юзмухаметовой, А.С. Демченко) мы предлагаем Вашему вниманию на страницах первого номера. Особая гордость редакции — приветственная речь признанного специалиста в области художественного транслингвизма профессора Стивена Келлмана, сопровождающаяся видеоссылкой.

Наша постоянная рубрика «Языковые контакты» посвящена проблеме языковой трансмиссии. «Художественное измерение» откроет Вам имена талантливых транслингвальных авторов и позволит вникнуть в поэтические тонкости создаваемых ими миров. Круглый стол в этом номере мы посвящаем памяти выдающегося ученого, автора теории системной лингвистики Г.П. Мельникова.

Каждая теория должна пройти проверку на прочность. Ждем Ваших pro et contra.

С уважением, главный редактор В.П. Синячкин,
заместитель главного редактора У.М. Бахтикиреева

Sharing the best

To our Readers

The year 2018 ended for our University with a large-scale Conference “Bi-, Poly-, Translingualism and Language Education”. For the fourth time, RUDN gave scientists from Russia, the CIS and other countries a platform for exchanging views, both pro and contra. What is literary bilingualism and is it possible to evaluate it only positively? Are there objective ways to describe personal — and collective — language being? What should be the approach to language teaching in a bilingual audience in order to achieve maximum effect? The conceptual field of the philological direction “Polylinguality”, as the results of the Conference showed, is gradually enriched by new methodological developments, tools and hypotheses. On the pages of the first issue (G.T. Khukhuni, I.I. Valuitseva, V.R. Amineva, L.N. Yuzmukhametova, A.S. Demchenko) we would like to offer you the most interesting reports. Our special pride is Complementary speech by Professor Steven Kellman, an expert in the field of artistic translinguism. The text is accompanied by a video link.

Our regular heading “Language Contacts” is devoted to the problem of language transmission. The “Literary Dimension” will open to you the names of talented translingual authors, allowing you to penetrate the poetic subtleties of the worlds they create. The Round Table in this issue we dedicate to the memory of the outstanding scientist, the author of the theory of System typology of languages G.P. Melnikov.

Each theory must pass a strength test. We are waiting for your pro et contra.

Sincerely, Editor-in-Chief V.P. Sinyachkin,
Vice-Editor U.M. Bakhtikreeva